

Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

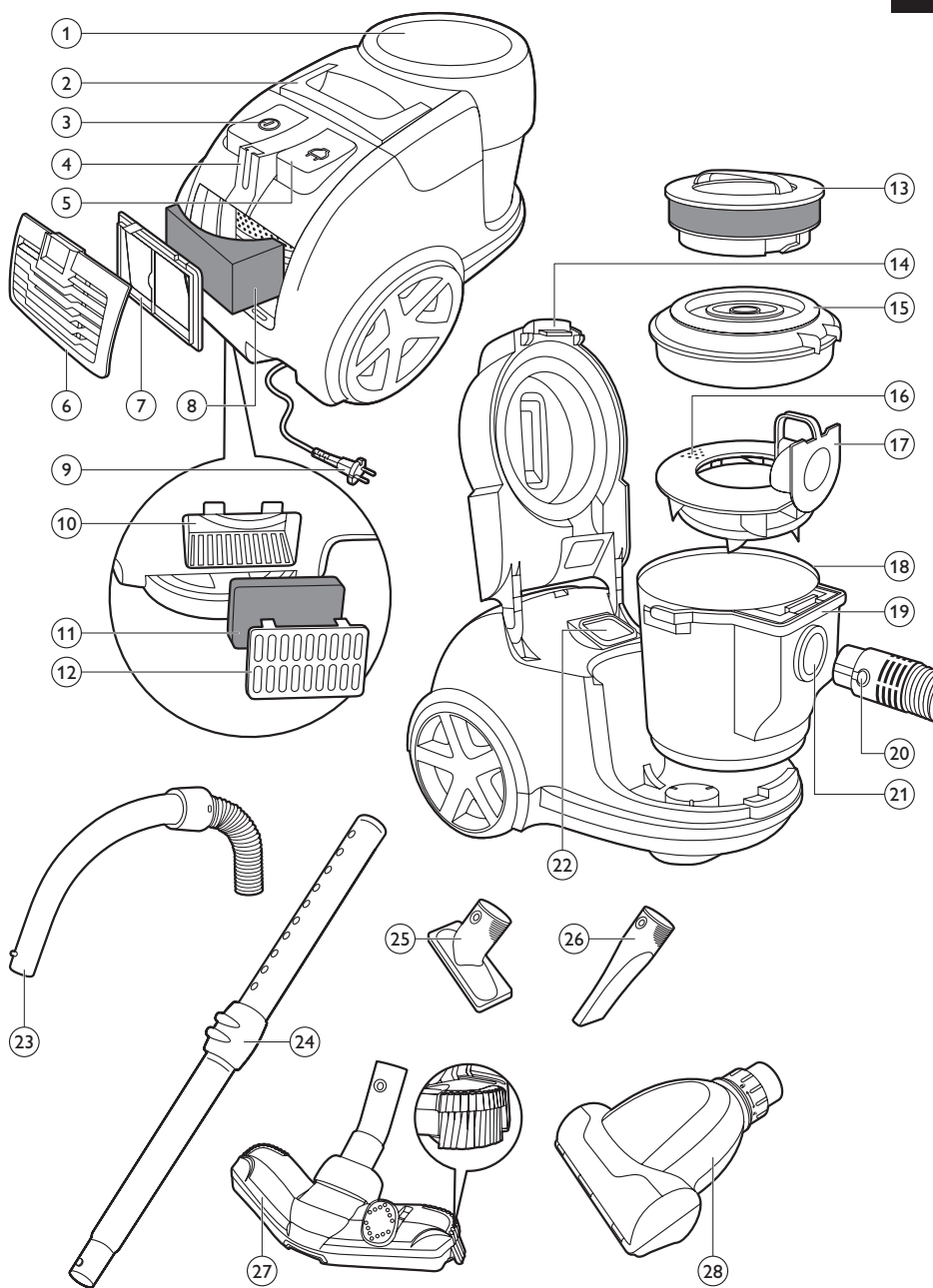
Question?
Contact
Philips

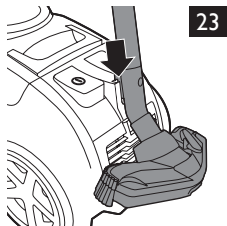
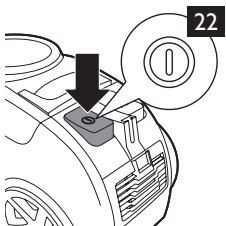
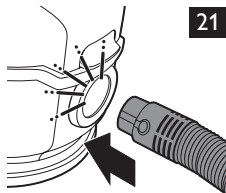
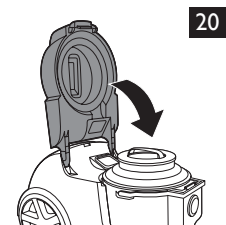
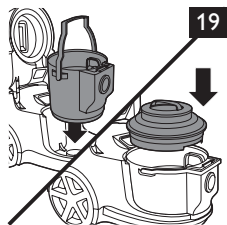
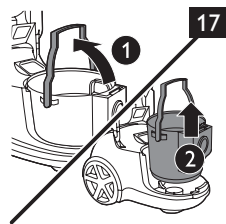
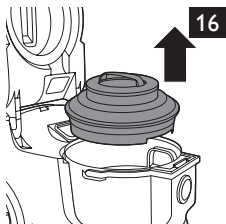
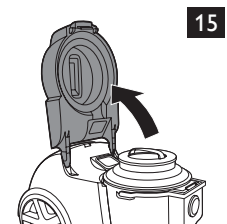
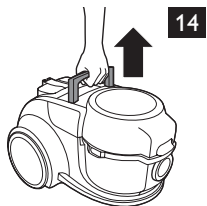
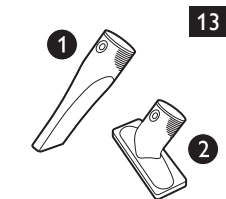
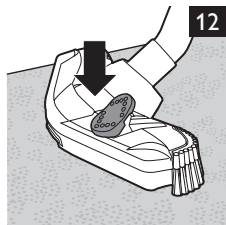
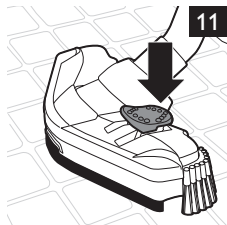
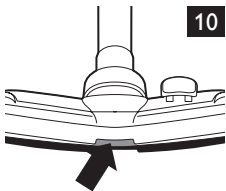
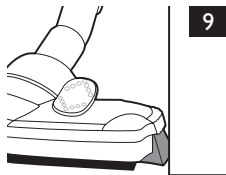
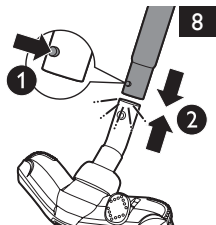
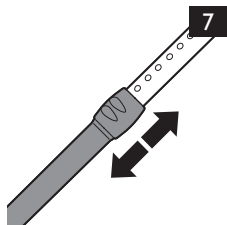
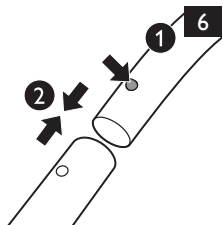
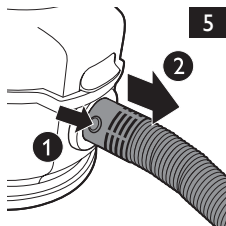
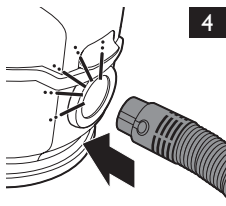
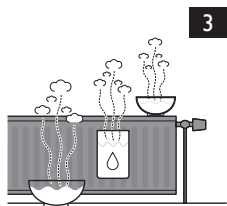
FC8952
FC8950



PHILIPS







ENGLISH 6

FRANÇAIS 13

繁體中文 20

فارسی 31

العربية 37

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- 1 Cover
- 2 Handle
- 3 On/off button
- 4 Parking slot
- 5 Cord rewind button
- 6 Filter grille
- 7 Washable Ultra Clean Air HEPA 13 exhaust filter
- 8 Silencer
- 9 Mains plug
- 10 Motor outlet
- 11 Motor outlet filter
- 12 Filter grille
- 13 Handle with air filter
- 14 Cover release button
- 15 Lid
- 16 Drainer
- 17 AquaWeb
- 18 Dust bucket
- 19 Handle of dust bucket
- 20 Hose release button
- 21 Hose connection opening
- 22 Motor inlet filter
- 23 Handgrip
- 24 Telescopic tube
- 25 Small nozzle
- 26 Crevice nozzle
- 27 TriActive nozzle
- 28 Mini turbo brush (FC8952 only)

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never vacuum up water or any other liquid. Never vacuum up flammable substances and do not vacuum up ashes until they are cold.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Only switch on the appliance if the water level in the dust bucket is between the MIN and MAX indication.
- Only lift or carry the appliance by its handle, to prevent water flowing inside the appliance.
- Do not put the appliance in vertical position during use.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Children are only allowed to replace the dustbag and clean or replace the filters under supervision.
- Do not point the hose, the tube or any other accessory at the eyes or ears nor put it in your mouth when it is connected to the vacuum cleaner and the vacuum cleaner is switched on.
- Do not use the appliance and the mini turbo brush on pets.
- Always unplug the appliance before cleaning or maintaining the appliance.

Caution

- Do not vacuum up large objects, as this may cause the air passage in the tube or hose to become obstructed.
- If you add non-foaming soap or perfume to the water, make sure you clean the dust bucket properly after use to prevent foam from developing inside the dust bucket.
- If foam develops inside the dust bucket, stop vacuuming. Empty the dust bucket and fill it with fresh water.
- After use, always empty the dust bucket and clean the dust bucket and AquaWeb.
- Always let the Super Clean Air HEPA 13 exhaust filter dry completely before you place them back into the appliance.
- During vacuum cleaning, especially in rooms with low air humidity, your vacuum cleaner builds up static electricity. As a result you can experience electric shocks when you touch the tube or other steel parts of your vacuum cleaner. These shocks are not harmful to you and do not damage the appliance. To reduce this inconvenience we advise you:
 - 1 to discharge the appliance by frequently holding the tube against other metal objects in the room (for example legs of a table or chair; radiator etc.); (Fig. 2)
 - 2 to raise the air humidity level in the room by placing water in the room. For example, you can hang containers filled with water from your radiators or place bowls filled with water on or near your radiators (Fig. 3).
- Noise level: L_c = 88 dB(A)

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Preparing for use

Connecting the hose

- 1** To connect the hose, push it firmly into the appliance ('click') (Fig. 4).
- 2** To disconnect the hose, press the release button (1) and pull the hose out of the appliance (2) (Fig. 5).

Connecting the telescopic tube

- 1** To connect the tube to the handgrip of the hose, press the spring-loaded lock button on the handgrip (1) and insert the handgrip into the tube (2). Fit the spring-loaded lock button into the opening in the tube ('click') (Fig. 6).
- 2** To disconnect the tube from the handgrip, press the spring-loaded lock button and pull the handgrip out of the tube.

Use the same method to connect and disconnect the nozzles.

- 3 Adjust the tube to the length you find most comfortable during vacuum cleaning (Fig. 7).

Connecting the nozzle and accessories

- 1 To connect the nozzle or an accessory to the tube, press the spring-loaded lock button (1) on the tube and insert the tube into the floor nozzle (2). Fit the spring-loaded lock button into the opening in the nozzle ('click') (Fig. 8).

Note: You can also connect the nozzle or accessories directly to the handgrip in the same way.

- 2 To disconnect the nozzle or an accessory from the tube, press the spring-loaded lock button and pull the nozzle out of the tube.

TriActive nozzle

The TriActive nozzle is a multi-purpose nozzle for carpets and hard floors.

- The side brushes catch more dust and dirt at the sides of the nozzle and allow you to clean better along furniture and other obstacles (Fig. 9).
- The opening at the front of the nozzle allows you to vacuum up larger particles (Fig. 10).

- 1 To clean hard floors, push the rocker switch on top of the nozzle with your foot (Fig. 11).
 - ▶ The brush strip for cleaning hard floors comes out of the housing. At the same time, the wheel is lifted to prevent scratching and to increase manoeuvrability.
- 2 To clean carpets, push the rocker switch again (Fig. 12).
 - ▶ The brush strip disappears into the nozzle housing and the wheel is lowered automatically.

Crevice nozzle and small nozzle

- 1 Connect the crevice nozzle (1) or the small nozzle (2) directly to the handgrip or to the tube (Fig. 13).

Mini turbo brush (FC8952 only)

The mini turbo brush has been specially designed to effectively pick up animal hairs and fluff from furniture and mattresses. The unique brush inside the mini turbo brush loosens the hairs from the fabric so that they can be picked up by the vacuum cleaner. The mini turbo brush can be attached to the handgrip of the hose or to the telescopic tube.

- 1 Attach the mini turbo brush (see section 'Connecting the nozzle and accessories' in this chapter).

Using the appliance

Note: You can carry the vacuum cleaner by the handle on top of the appliance (Fig. 14).

- 1 Press the release button (1) to remove the hose (2). (Fig. 5)
- 2 Open the cover (Fig. 15).
- 3 Grasp the handle of the air filter and lift the lid off the dust bucket (Fig. 16).
- 4 Lift the dust bucket out of the appliance by its handle. (Fig. 17)
- 5 Fill the dust bucket with water up to the MAX indication. (Fig. 18)

Do not operate the appliance without water. Always make sure the dust bucket is filled to a level between the MIN and MAX indication.

If you add non-foaming soap or perfume to the water, make sure you clean the dust bucket and AquaWeb properly after use to prevent foam from developing inside the dust bucket.

Caution: If foam develops inside the dust bucket, stop vacuuming. Empty the dust bucket and fill it with fresh water.

- 6** Put the dust bucket back into the appliance and put the air filter back onto the dust bucket. (Fig. 19)
- 7** Close the cover. (Fig. 20)
- 8** Connect the hose by pushing it firmly into the appliance. (Fig. 21)
- 9** Pull the cord out of the appliance and put the mains plug in the wall socket.
- 10** Press the on/off button on top of the appliance to switch on the appliance (Fig. 22).
- 11** If you want to pause for a moment, insert the ridge on the nozzle into the parking slot to park the tube in a convenient position (Fig. 23).

Tip: To wind up the cord, you only have to press the cord winder once.

Cleaning and maintenance

Always unplug the appliance before you clean or replace the filters.

Dust bucket and AquaWeb

Clean the dust bucket and AquaWeb after every vacuuming session.

- 1** Switch off and unplug the appliance (Fig. 22).
- 2** Press the release button (1) to remove the hose (2) (Fig. 5).
- 3** Open the cover (Fig. 15).
- 4** Grab the handle of the air filter and lift the lid off the dust bucket. (Fig. 16)
- 5** Lift the dust bucket out of the appliance by its handle. (Fig. 17)
- 6** Empty the dust bucket into the sink. (Fig. 24)

Tip: You can use the AquaWeb as a drainer.

- 7** Remove the AquaWeb from the dust bucket and clean it under the tap. (Fig. 25)
- 8** Empty, clean and dry the dust bucket (Fig. 26).
- 9** Dry the AquaWeb with a clean cloth or let it dry on the air before you put it back into the dust bucket. (Fig. 27)
- 10** Place the dust bucket back in the appliance and put the air filter back (Fig. 19).
- 11** Close the cover. (Fig. 20)

Washable Ultra Clean Air HEPA 13 exhaust filter

Clean the washable Ultra Clean Air HEPA 13 filter every 6 months. The filter can be cleaned 4 times. After these 4 times, the filter has to be replaced. Replace the washable Ultra Clean Air HEPA 13 filter with a Philips filter of the correct type (see chapter 'Ordering accessories').

- 1 Switch off and unplug the appliance (Fig. 22).
- 2 Remove the HEPA exhaust filter grille and remove the washable Ultra Clean Air HEPA 13 exhaust filter from the appliance (Fig. 28).

Note: Do not remove the silencer behind the washable Ultra Clean Air HEPA 13 exhaust filter. You do not have to clean this part.

- 3 Rinse the filter under a warm tap (Fig. 29).

Never clean the washable Ultra Clean Air HEPA 13 filter with a brush.

Note: Cleaning does not restore the original colour of the filter, but does restore its filtration power.

- 4 Carefully shake the water from the surface of the filter.
- 5 Let the washable Ultra Clean Air HEPA 13 exhaust filter dry completely before you place it back into the appliance.
- 6 Place the dry washable Ultra Clean Air HEPA exhaust filter back into the appliance (Fig. 30).
- 7 To close the HEPA exhaust filter grille, first align the lugs at the bottom of the grille with the slots in the appliance (1). Then press the top of the grille towards the appliance until the grille locks into place (2) ('click') (Fig. 31).

Air filter

Clean the air filter every 6 months. You do not have to replace the filter.

- 1 Open the cover (Fig. 32).
- 2 Turn the handle with the air filter counter clockwise (1) and remove it from the lid (2). (Fig. 33)
- 3 Remove the air filter and clean it under the tap. (Fig. 34)
- 4 Let the air filter dry completely before you reattach it to the handle.
- 5 Reattach the air filter back onto the lid (1) and turn it clockwise (2). (Fig. 35)
- 6 Close the cover. (Fig. 36)

Cleaning the mini turbo brush (FC8952 only)

To clean the brush inside the mini turbo brush, follow the steps below:

- 1 Turn the mini turbo brush upside down.
- 2 To unlock the mini turbo brush, turn the ring anticlockwise (1) and pull it towards you (2) (Fig. 37).
- 3 Separate the two housing halves. (Fig. 38)
- 4 Remove the hairs and dirt entangled around the brush. (Fig. 39)

Do not detach the brush and the parts inside the mini turbo brush.

- 5 Slide the three ridges of the bottom part into the three slots of the top part (Fig. 40).
- 6 Lower the bottom part onto the top part to close the turbo brush (Fig. 41).
- 7 To lock the mini turbo brush, slide the ring towards the housing (1) and turn it clockwise to fix it (2) (Fig. 42).

Storage

- 1 Switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket (Fig. 22).
- 2 Press the cord rewind button to rewind the mains cord (Fig. 43).

Note: You can also pull the cord briefly to rewind it.

- 3 Insert the ridge on the nozzle into the parking slot to attach the nozzle to the appliance. Store the appliance in horizontal position, with all wheels touching the floor (Fig. 23).

Do not store the appliance in vertical position. (Fig. 44)

- 4 Always put the TriActive nozzle in the carpet setting when you store it. Also prevent the side brushes from becoming bent (Fig. 12).

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

- Washable Ultra Clean Air HEPA 13 exhaust filter.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 45).

Guarantee and service

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

1 The suction power is insufficient.

- Perhaps the dust bucket is full.
- If necessary, empty the dust bucket.
- Perhaps the dust bucket lid is not placed correctly.
- Place the lid correctly.
- Perhaps the filters need to be cleaned or replaced.

If necessary, clean or replace the filters.

- Perhaps the nozzle, tube or hose is blocked up (Fig. 46).

To remove the obstruction, disconnect the blocked-up part (hose or tube) and connect it (as well as possible) the other way round. Switch on the vacuum cleaner to force the air through the blocked-up part in opposite direction.

2 The sound produced by the vacuum cleaner suddenly changes while I am vacuuming.

- Perhaps the vacuum cleaner picked up a foreign object that is tumbling around in the dust bucket. Empty the dust bucket.

3 The amount of water in the dust bucket is below the minimum level indication.

- The performance of the vacuum cleaner is not optimal. Fill the dust bucket with water. Make sure the water level is between the minimum and maximum level.

12 ENGLISH

4 The amount of water in the dust bucket exceeds the maximum level indication.

- Empty the dust bucket until the water level is below the maximum level.

5 I used the vacuum cleaner to pick up water or other liquids.

- The appliance is not suitable for picking up water or liquids. Make sure the water level does not exceed the maximum level in the dust bucket (see point 4).

6 Water leaks out of the appliance.

- Perhaps you tilted the appliance too much. This can cause water leakage. Keep the vacuum cleaner flat on the ground.

7 Foam develops inside the dust bucket while using the vacuum cleaner.

- If you add soap or perfume to the water, make sure that this is non-foaming soap or perfume.
- If foam develops inside the dust bucket, stop vacuum cleaning. Empty the dust bucket and fill it with fresh water.

8 FC8952 only: hairs are entangled around the brush inside the mini turbo brush.

- Clean the mini turbo brush. See chapter 'Cleaning', section 'Cleaning the mini turbo brush'.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Description générale (fig. 1)

- 1 Couvercle
- 2 Poignée
- 3 Bouton marche/arrêt
- 4 Insert pour rangement du tube
- 5 Bouton d'enroulement du cordon
- 6 Grille du filtre
- 7 Filtre sortie HEPA 13 Ultra Clean Air lavable
- 8 Silencieux
- 9 Cordon d'alimentation
- 10 Sortie moteur
- 11 Filtre de sortie moteur
- 12 Grille du filtre
- 13 Poignée avec filtre à air
- 14 Bouton de déverrouillage du couvercle
- 15 Couvercle
- 16 Égouttoir
- 17 AquaWeb
- 18 Récupérateur de poussière
- 19 Poignée du récupérateur de poussière
- 20 Bouton de déverrouillage du tuyau
- 21 Orifice de raccordement du flexible
- 22 Filtre d'entrée moteur
- 23 Poignée
- 24 Tube télescopique
- 25 Petite brosse
- 26 Suceur plat
- 27 Brosse TriActive
- 28 Mini-brosse Turbo (FC8952 uniquement)

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- N'aspirez jamais d'eau, de liquides, de substances inflammables, ni de cendres encore chaudes.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez jamais l'appareil si la prise, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Allumez l'appareil uniquement si le niveau d'eau dans le récupérateur de poussière est situé entre les indications MIN et MAX.

14 FRANÇAIS

- Tenez toujours l'appareil par sa poignée pour le soulever ou le transporter afin d'éviter que de l'eau s'écoule dans l'appareil.
- Ne mettez pas l'appareil en position verticale au cours de l'utilisation.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Tenez la bouilloire et le cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants sont uniquement autorisés à remplacer le sac à poussière et à nettoyer ou remplacer les filtres sous surveillance.
- Ne dirigez pas le flexible, le tube ou tout autre accessoire vers les yeux ou les oreilles et ne les placez pas dans votre bouche lorsqu'ils sont raccordés à l'aspirateur et que celui-ci est sous tension.
- N'utilisez pas l'appareil ou la mini-brosse Turbo sur des animaux.
- Débranchez toujours l'appareil avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.

Attention

- N'aspirez pas d'objets de grande taille car ils peuvent bloquer le passage de l'air dans le tube ou le flexible.
- Si vous ajoutez du savon non moussant ou du parfum à l'eau, veillez à nettoyer correctement le récupérateur de poussière après utilisation afin d'éviter la formation de mousse dans le récupérateur de poussière.
- Si de la mousse se forme dans le récupérateur de poussière, arrêtez d'aspirer. Videz le récupérateur de poussière et remplissez-le d'eau fraîche.
- Après utilisation, videz toujours le récupérateur de poussière et nettoyez le récupérateur de poussière et AquaWeb.
- Laissez toujours le filtre sortie HEPA 13 Super Clean Air sécher complètement avant de le replacer dans l'appareil.
- Lors de l'aspiration, notamment dans des pièces où l'air est peu humide, l'aspirateur produit de l'électricité statique. Lorsque vous touchez le tube ou d'autres parties en acier de l'aspirateur, vous pouvez par conséquent ressentir de légères décharges électriques sans danger pour votre santé et l'appareil. Pour réduire ce désagrément, nous vous conseillons :
 - 1 de décharger l'appareil en plaçant fréquemment le tube contre d'autres objets métalliques de la pièce (par exemple, des pieds de table ou de chaise, un radiateur, etc.) ; (fig. 2)
 - 2 d'augmenter le niveau d'humidité de l'air dans la pièce en y plaçant de l'eau, par exemple dans un humidificateur suspendu à vos radiateurs ou dans des bols posés dessus ou à proximité (fig. 3).
- Niveau sonore : $L_c = 88 \text{ dB(A)}$

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Avant utilisation

Fixation du flexible

- 1** Pour raccorder le flexible, insérez-le fermement dans l'appareil (clic) (fig. 4).
- 2** Pour détacher le tuyau, appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et retirez le tuyau de l'appareil (2) (fig. 5).

Fixation du tube télescopique

- 1** Pour fixer le tube à la poignée du flexible, appuyez sur le bouton de verrouillage de la poignée (1) et insérez la poignée dans le tube (2). Enclenchez le bouton de verrouillage dans l'orifice du tube (clic) (fig. 6).
- 2** Pour détacher le tube de la poignée, appuyez sur le bouton de verrouillage et séparez les deux parties.
Procédez de la même façon pour fixer et détacher les embouts.
- 3** Réglez le tube à la longueur qui vous convient (fig. 7).

Fixation de la brosse et des accessoires

- 1** Pour fixer une brosse ou un accessoire sur le tube, appuyez sur le bouton de verrouillage (1) du tube et insérez le tube dans la brosse (2). Enclenchez le bouton de verrouillage dans l'ouverture de la brosse (vous devez entendre un clic) (fig. 8).

Remarque : Vous pouvez également fixer la brosse ou les accessoires directement sur la poignée en procédant de la même manière.

- 2** Pour détacher la brosse ou l'accessoire du tube, appuyez sur le bouton de verrouillage et séparez l'embout du tube.

Brosse TriActive

La brosse TriActive est multifonctionnelle ; elle s'adapte aussi bien aux moquettes qu'aux sols durs.

- Les brossettes latérales permettent de ramasser plus de poussière et de saleté de part et d'autre de la brosse, pour un meilleur résultat le long des meubles ou d'autres obstacles (fig. 9).
- L'ouverture à l'avant de la brosse permet d'aspirer les particules de plus grande taille (fig. 10).

- 1** Pour nettoyer les sols durs, actionnez du pied le sélecteur situé sur la brosse (fig. 11).
 - La brossette pour sols durs sort ainsi de son logement. La roue se soulève également afin d'éviter les rayures et d'augmenter la maniabilité de l'appareil.
- 2** Pour nettoyer les moquettes, actionnez de nouveau le sélecteur (fig. 12).
 - La brossette rentre dans son logement et la roue descend automatiquement.

Suceur plat et petit embout

- 1** Fixez le suceur plat (1) ou le petit embout (2) directement sur la poignée ou sur le tube (fig. 13).

Mini-brosse Turbo (FC8952 uniquement)

La mini-brosse Turbo a été spécialement conçue pour ramasser efficacement les poils d'animaux et la poussière présents sur les meubles et les matelas. La brosse unique située à l'intérieur de la mini-brosse Turbo retire les poils et cheveux des tissus afin qu'ils puissent être aspirés. La mini-brosse Turbo peut être fixée à la poignée du flexible ou au tube télescopique.

- 1** Fixez la mini-brosse Turbo (voir la section « Fixation de la brosse et des accessoires » de ce chapitre).

Utilisation de l'appareil

Remarque : Pour transporter l'aspirateur, utilisez la poignée située sur le dessus de l'appareil (fig. 14).

- 1 Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) pour enlever le flexible (2). (fig. 5)
- 2 Ouvrez le couvercle (fig. 15).
- 3 Saisissez la poignée du filtre à air et retirez le couvercle du récupérateur de poussière (fig. 16).
- 4 Retirez le récupérateur de poussière de l'appareil en tirant sur sa poignée. (fig. 17)
- 5 Remplissez le récupérateur de poussière jusqu'au niveau MAX. (fig. 18)

Ne faites pas fonctionner l'appareil sans eau. Assurez-vous toujours que le récupérateur de poussière est rempli à un niveau compris entre les indications MIN et MAX.

Si vous ajoutez du savon non moussant ou du parfum à l'eau, veillez à nettoyer correctement le récupérateur de poussière et AquaWeb après utilisation afin d'éviter la formation de mousse dans le récupérateur de poussière.

Attention : Si de la mousse se forme dans le récupérateur de poussière, arrêtez d'aspirer. Videz le récupérateur de poussière et remplissez-le d'eau fraîche.

- 6 Remplacez le récupérateur de poussière dans l'appareil et le filtre à air sur le récupérateur de poussière. (fig. 19)
- 7 Fermez le couvercle. (fig. 20)
- 8 Raccordez le flexible en le poussant fermement dans l'appareil. (fig. 21)
- 9 Sortez le cordon d'alimentation de l'appareil et branchez-le sur une prise secteur.
- 10 Appuyez sur le bouton marche/arrêt de l'appareil pour l'allumer (fig. 22).
- 11 Si vous souhaitez interrompre momentanément votre tâche, insérez l'ergot de rangement de la brosse dans l'insert du tube pour ranger ce dernier dans une position pratique (fig. 23).

Conseil : Pour enrouler le cordon, vous ne devez appuyer sur l'enrouleur de cordon qu'à une seule reprise.

Nettoyage et entretien

Débranchez toujours l'appareil avant de nettoyer ou de remplacer les filtres.

Récupérateur de poussière et AquaWeb

Nettoyez le récupérateur de poussière et AquaWeb après chaque utilisation de l'aspirateur.

- 1 Arrêtez, puis débranchez l'appareil (fig. 22).
- 2 Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) pour enlever le flexible (2) (fig. 5).
- 3 Ouvrez le couvercle (fig. 15).
- 4 Saisissez la poignée du filtre à air et retirez le couvercle du récupérateur de poussière. (fig. 16)
- 5 Retirez le récupérateur de poussière de l'appareil en tirant sur sa poignée. (fig. 17)
- 6 Videz le contenu du récupérateur de poussière dans l'évier. (fig. 24)

Conseil : Vous pouvez utiliser l'AquaWeb comme un égouttoir.

- 7 Retirez l'AquaWeb du récupérateur de poussière et nettoyez-le sous le robinet. (fig. 25)

- 8 Videz, nettoyez et séchez le récupérateur de poussière (fig. 26).
- 9 Essuyez l'AquaWeb avec un chiffon propre ou laissez-le sécher à l'air avant de le replacer dans le récupérateur de poussière. (fig. 27)
- 10 Remplacez le récupérateur de poussière dans l'appareil, puis le filtre à air (fig. 19).
- 11 Fermez le couvercle. (fig. 20)

Filtre sortie HEPA 13 Ultra Clean Air lavable

Nettoyez le filtre sortie HEPA 13 Ultra Clean Air lavable tous les 6 mois. Le filtre peut être nettoyé 4 fois. Après cela, le filtre doit être remplacé. Remplacez le filtre HEPA 13 Ultra Clean Air lavable par un filtre Philips du type correct (voir le chapitre « Commande d'accessoires »).

- 1 Arrêtez, puis débranchez l'appareil (fig. 22).
- 2 Enlevez la grille du filtre sortie HEPA et retirez le filtre sortie HEPA 13 Ultra Clean Air lavable de l'appareil (fig. 28).

Remarque : N'enlevez pas le silencieux situé derrière le filtre sortie HEPA 13 Ultra Clean Air lavable. Vous ne devez pas nettoyer cette partie.

- 3 Rincez le filtre sous l'eau chaude (fig. 29).

Ne nettoyez jamais le filtre HEPA 13 Ultra Clean Air lavable avec une brosse.

Remarque : Le nettoyage ne permet pas au filtre de retrouver sa couleur d'origine. En revanche, il lui permet de retrouver ses qualités de filtration.

- 4 Secouez le filtre pour en retirer l'excès d'eau.
- 5 Laissez le filtre sortie HEPA 13 Ultra Clean Air lavable sécher complètement avant de le replacer dans l'appareil.
- 6 Remplacez le filtre sortie HEPA Ultra Clean Air lavable sec dans l'appareil (fig. 30).
- 7 Pour fermer la grille du filtre sortie HEPA, commencez par aligner les languettes au bas de la grille et les fentes de l'appareil (1). Ensuite, appuyez sur le dessus de la grille vers l'appareil jusqu'à ce que la grille s'enclenche (2) (clic) (fig. 31).

Filtre à air

Nettoyez le filtre à air tous les 6 mois. Vous ne devez pas remplacer le filtre.

- 1 Ouvrez le couvercle (fig. 32).
- 2 Tournez la poignée avec le filtre à air dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1) et retirez-le du couvercle (2). (fig. 33)
- 3 Enlevez le filtre à air et nettoyez-le sous le robinet. (fig. 34)
- 4 Laissez le filtre à air sécher complètement avant de le refixer sur la poignée.
- 5 Refixez le filtre à air sur le couvercle (1) et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre (2). (fig. 35)
- 6 Fermez le couvercle. (fig. 36)

Nettoyage de la mini-brosse Turbo (FC8952 uniquement)

Pour nettoyer la brosse située à l'intérieur de la mini-brosse Turbo, suivez les étapes suivantes :

- 1 Retournez la mini-brosse Turbo.

- 2** Pour déverrouiller la mini-brosse Turbo, tournez l'anneau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1) et tirez-le vers vous (2) (fig. 37).
 - 3** Séparez les deux parties. (fig. 38)
 - 4** Enlevez les poils, cheveux et la poussière accumulés autour de la brosse. (fig. 39)
- Ne retirez pas la brosse et les éléments situés à l'intérieur de la mini-brosse Turbo.
- 5** Faites glisser les trois clavettes de la partie inférieure dans les trois inserts de la partie supérieure (fig. 40).
 - 6** Abaissez la partie inférieure sur la partie supérieure pour fermer la mini-brosse Turbo (fig. 41).
 - 7** Pour verrouiller la mini-brosse Turbo, faites glisser l'anneau vers le logement (1) et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'enclencher (2) (fig. 42).

Rangement

- 1** Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le du secteur (fig. 22).
- 2** Enroulez le cordon d'alimentation en appuyant sur le bouton d'enroulement (fig. 43).

Remarque : Vous pouvez également tirer brièvement sur le cordon pour l'enrouler.

- 3** Insérez la clavette de l'embout dans le logement du tube pour accrocher celui-ci par l'embout à l'appareil. Rangez l'appareil en position horizontale ; toutes les roues doivent toucher le sol (fig. 23).

Ne rangez pas l'appareil en position verticale. (fig. 44)

- 4** Veillez à toujours rentrer la brosse de la brosse TriActive lorsque vous rangez l'appareil pour éviter que les brosses latérales ne se tordent (fig. 12).

Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, visitez le site Web **www.shop.philips.com/service** ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (voir le dépliant de garantie internationale pour les coordonnées).

- Filtre sortie HEPA 13 Ultra Clean Air lavable.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 45).

Garantie et service

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web **www.philips.com/support** ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur www.philips.com/support pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

1 La puissance d'aspiration est insuffisante.

- Le récupérateur de poussière est peut-être plein.

Si nécessaire, videz le récupérateur de poussière.

- Le couvercle du récupérateur de poussière n'est peut-être pas placé correctement.

Placez le couvercle correctement.

- Les filtres doivent peut-être être nettoyés ou remplacés.

Si nécessaire, nettoyez ou remplacez les filtres.

- L'embout, le tube ou le tuyau est peut-être bouché (fig. 46).

Le cas échéant, détachez l'élément bouché (flexible ou tube) et raccordez-le (tant que possible) dans le sens inverse. Allumez l'aspirateur pour forcer l'air à traverser l'élément bouché dans l'autre sens.

2 Le son produit par l'aspirateur change subitement lorsque j'aspire.

- L'aspirateur a peut-être aspiré un objet étranger qui circule dans le récupérateur de poussière. Videz le récupérateur de poussière.

3 La quantité d'eau dans le récupérateur de poussière est située en-dessous de l'indication du niveau minimum.

- Les performances de l'aspirateur ne sont pas optimales. Remplissez le récupérateur de poussière avec de l'eau. Assurez-vous que le niveau d'eau est compris entre le niveau minimum et le niveau maximum.

4 La quantité d'eau dans le récupérateur de poussière dépasse l'indication du niveau maximum.

- Videz le récupérateur de poussière jusqu'à ce que le niveau d'eau soit situé en-dessous du niveau maximum.

5 J'ai utilisé l'aspirateur pour aspirer de l'eau ou d'autres liquides.

- L'appareil n'est pas conçu pour aspirer de l'eau ou des liquides. Assurez-vous que le niveau d'eau ne dépasse pas le niveau maximum dans le récupérateur de poussière (voir le point 4).

6 L'appareil fuit.

- Vous avez peut-être incliné trop fortement l'appareil, ce qui peut entraîner une fuite d'eau. Maintenez l'aspirateur à plat sur le sol.

7 De la mousse se forme dans le récupérateur de poussière au cours de l'utilisation de l'aspirateur.

- Si vous ajoutez du savon ou du parfum à l'eau, assurez-vous qu'il s'agit de parfum ou de savon non moussant.
- Si de la mousse se forme dans le récupérateur de poussière, arrêtez d'aspirez. Videz le récupérateur de poussière et remplissez-le d'eau fraîche.

8 FC8952 uniquement : des cheveux et poils sont accumulés autour de la brosse située à l'intérieur de la mini-brosse Turbo.

- Nettoyage de la mini-brosse Turbo. Voir le chapitre « Nettoyage », section « Nettoyage de la mini-brosse Turbo ».

簡介

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以善用飛利浦提供的支援。

一般說明 (圖 1)

- 1 護蓋
- 2 握柄
- 3 開/關 (On/Off) 按鈕
- 4 安置槽
- 5 收線鈕
- 6 濾網罩
- 7 可水洗極淨空氣 HEPA 13 排氣濾網
- 8 消音器
- 9 電源線插頭
- 10 馬達排氣口
- 11 馬達排氣濾網
- 12 濾網罩
- 13 空氣濾網握柄
- 14 護蓋釋放鈕
- 15 蓋子
- 16 排水口
- 17 AquaWeb 水濾網
- 18 集塵桶
- 19 集塵桶握柄
- 20 軟管釋放鈕
- 21 軟管接口開口
- 22 馬達進風濾網
- 23 握把
- 24 伸縮管
- 25 小吸頭
- 26 隙縫吸頭
- 27 TriActive 全方位三效合一吸頭
- 28 迷你渦輪旋轉刷毛 (僅限 FC8952)

重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留使用手冊以供日後參考。

危險

- 請勿用來吸水或任何其他液體。請勿吸取易燃性物質，並且請勿吸取未完全冷卻的灰燼。

警示

- 在您連接電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電壓相符。
- 當插頭、電線或產品本身受損時，請勿使用產品。
- 如果電線損壞，則必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 只有在集塵桶的水量位於 MIN (最低) 與 MAX (最高) 標示之間時，才可開啟產品電源。
- 請務必使用握柄提起或搬動本產品，避免水流入產品內部。
- 使用時請勿垂直放置本產品。
- 基於安全考慮，在缺乏監督及適當指示之下，本產品不適用於兒童及任何身體、知覺或心理功能障礙者，或缺乏使用經驗及知識者。

- 請勿讓兒童接觸產品與電線。
- 只有在旁人監督下，才可讓兒童更換集塵袋、清理或更換濾網。
- 若已將軟管、吸塵管或其他配件指連接至吸塵器且吸塵器電源為開啟時，請勿將軟管、吸塵管或其他配件指向眼睛或耳朵，也請勿將其放入口中。
- 請勿在寵物身上使用本產品與迷你渦輪旋轉刷毛。
- 清理或維護本產品前，請務必拔除產品插頭。

警告

- 請勿吸入大型物體，否則可能造成吸塵管或軟管內的通風阻塞。
 - 如果您在水中加入不會起泡的肥皂或香水，使用後請務必適當清潔集塵桶，避免集塵桶內的泡沫增加。
 - 如果集塵桶內的泡沫增加，請停止使用。清空集塵桶，並將其裝滿乾淨的水。
 - 使用完畢後，請務必清空集塵桶，並清潔集塵桶與 AquaWeb 水濾網。
 - 請務必等超淨空氣 HEPA 13 排氣濾網完全乾燥後，再將其放回產品內。
 - 吸塵的時候，尤其是在空氣濕度低的房間中，吸塵器會產生靜電。因此您可能在接觸吸塵管或吸塵器其他不鏽鋼零件時感到輕微觸電。此現象並不會對您及產品造成傷害。若要避免此情形發生，建議您：
- 1 以吸塵管碰觸房間中的其他金屬物體 (如桌椅的腳、暖氣等)，為產品放電；(圖 2)
 - 2 在房間中放水，增加房內濕度。舉例來說，您可以懸掛盛裝暖氣水的容器或在暖氣附近放置水碗。(圖 3)
- 噪音等級：Lc = 88 dB(A)

電磁波 (EMF)

本飛利浦產品符合所有電磁波暴露的相關適用標準和法規。

使用前準備

連接軟管

- 1 若要連接軟管，將軟管用力推入產品固定 (會聽見「喀嗒」一聲)。(圖 4)
- 2 若要卸除軟管，按下釋放鈕 (1) 並將軟管從產品拉出 (2)。(圖 5)

連接伸縮管

- 1 若要將吸塵管連接至軟管的握把，請按下握把上的彈簧式鎖定鈕 (1)，並將握把插入吸塵管 (2)。將彈簧式鎖定鈕卡入吸塵管的開口 (會聽見「喀嗒」一聲)。(圖 6)
- 2 若要從握把上移除吸塵管，按下彈簧式鎖定鈕，然後將握把由吸塵管拉出即可。可使用相同方法連接、移除吸頭。
- 3 將吸塵管調整至使用起來最舒適的長度。(圖 7)

連接吸頭與配件

- 1 若要為吸塵管連接吸頭或配件，請按下吸塵管上的彈簧式鎖定鈕 (1)，把吸塵管插入地板吸頭 (2)。將彈簧式鎖定鈕卡入吸頭的開口 (會聽見「喀嗒」一聲)。(圖 8)

注意：您也可以用同樣的方式將吸頭或配件直接裝到握把上。

- 2 若要將吸頭或配件從吸塵管取下，請壓下彈簧式鎖定鈕，將吸頭從吸塵管內抽出即可。

TriActive 全方位三效合一吸頭

TriActive 全方位三效合一吸頭是地毯及硬質地板專用的多用途吸頭。

22 繁體中文

- 兩側吸頭的側刷可吸除更多灰塵及髒污，將您的家具和其他不易移動的物品清理得更乾淨。(圖 9)
- 吸頭前端的開口可讓您吸起較大的微粒。(圖 10)

- 1** 若要清理硬質地板，請以腳推壓吸頭頂端的搖動開關。(圖 11)
 - ▶ 清潔硬質地板的毛刷條從殼體內推出。在此同時，輪子會抬起，可防止刮傷地板又可加強移動性。
- 2** 清潔地毯時，請再次推壓搖動開關。(圖 12)
 - ▶ 將毛刷條收進吸頭殼體內，輪子將會自動降下。

隙縫吸頭與小吸頭

- 1** 將隙縫吸頭 (1) 或小吸頭 (2) 直接連接至握把或吸塵管。(圖 13)

迷你渦輪旋轉刷毛 (僅限 FC8952)

迷你渦輪旋轉刷毛的特別設計，讓您能有效清除家具與床墊上的動物毛屑和棉絮。迷你渦輪旋轉刷內側的獨特刷毛會鬆動布料上的毛髮，讓吸塵器能夠輕鬆吸起。迷你渦輪旋轉刷毛可連接在軟管的握把或伸縮管上。

- 1** 裝上迷你渦輪旋轉刷毛 (請參閱本單元「連接吸頭與配件」一節)。

使用本產品

注意：您可以利用產品頂部的握柄來提起吸塵器。(圖 14)

- 1** 按下釋放鈕 (1) 以卸除軟管 (2)。(圖 5)
- 2** 打開蓋子。(圖 15)
- 3** 握住空氣濾網的握柄，並將集塵桶的蓋子拿起。(圖 16)
- 4** 使用握柄將集塵桶自產品中拉出。(圖 17)
- 5** 加水至集塵桶中，最多可加至 MAX (最高) 標示。(圖 18)

請勿在不裝水的情況下操作本產品。請務必確認集塵桶內的水位介於 MIN (最低) 及 MAX (最高) 標示之間。

如果您在水中加入不會起泡的肥皂或香水，使用後請務必適當清潔集塵桶與 AquaWeb 水濾網，避免集塵桶內的泡沫增加。

警告：如果集塵桶內的泡沫增加，請停止使用。清空集塵桶，並將其裝滿乾淨的水。

- 6** 將集塵桶放回產品中，再將空氣濾網放回集塵桶上。(圖 19)
- 7** 關上蓋子。(圖 20)
- 8** 若要連接軟管，請用力將軟管推入產品內。(圖 21)
- 9** 請將電線自產品中拉出，將插頭接上電源插座。
- 10** 按下產品頂部的開關 (on/off) 按鈕，以開啟產品電源。(圖 22)
- 11** 若您想要暫停片刻，請將吸頭上的突出物插入安置槽，以將吸塵管固定為便於使用的位置。(圖 23)

提示：您只需要按一下電線捲線軸即可捲起電源線。

清潔與維護

在清潔或更換濾網之前，請務必拔除產品插頭。

集塵桶與 AquaWeb 水濾網

每次吸塵後都需清理集塵桶與 AquaWeb 水濾網。

- 1** 關閉產品電源並拔掉插頭。(圖 22)
- 2** 按下釋放鈕 (1) 以卸除軟管 (2)。(圖 5)
- 3** 打開蓋子。(圖 15)
- 4** 握住空氣濾網的握柄，並將集塵桶的蓋子拿起。(圖 16)
- 5** 使用握柄將集塵桶自產品中拉出。(圖 17)
- 6** 將集塵桶中的水全部倒入水槽。(圖 24)

提示：您可將 AquaWeb 水濾網作為排水口使用。

- 7** 將 AquaWeb 水濾網自集塵桶上取下，在水龍頭下清洗。(圖 25)
- 8** 清空並清潔集塵桶，再將集塵桶擦乾。(圖 26)
- 9** 用乾淨的布將 AquaWeb 水濾網擦乾，或放置晾乾，再放回集塵桶內。(圖 27)
- 10** 將集塵桶放回產品中，並將空氣濾網放回。(圖 19)
- 11** 關上蓋子。(圖 20)

可水洗極淨空氣 HEPA 13 排氣濾網

可水洗極淨空氣 HEPA 13 濾網應每 6 個月清潔一次。濾網可清洗 4 次，4 次之後就必須更換。請以正確型號的飛利浦濾網更換可水洗極淨空氣 HEPA 13 濾網(請參閱「訂購配件」單元)。

- 1** 關閉產品電源並拔掉插頭。(圖 22)
- 2** 取出 HEPA 排氣濾網罩，從產品中取出可水洗極淨空氣 HEPA 13 排氣濾網。(圖 28)

注意：請勿取下可水洗極淨空氣 HEPA 13 排氣濾網後方的消音器。您不需要清潔此部分。

- 3** 在水龍頭下以溫水清洗濾網。(圖 29)

切勿使用刷子清潔可水洗極淨空氣 HEPA 13 濾網。

注意：清潔濾網無法恢復濾網原本的顏色，但可以恢復濾網效能。

- 4** 小心輕輕甩落濾網表面的水滴。
- 5** 請等到可水洗極淨空氣 HEPA 13 排氣濾網完全乾燥後，再將其放回產品內。
- 6** 將乾燥的可水洗極淨空氣 HEPA 排氣濾網放回產品中。(圖 30)
- 7** 若要關上 HEPA 排氣濾網罩，請先將濾網罩底部的突耳對準產品上的凹槽 (1)。然後朝本產品方向按壓濾網罩的頂部，直到濾網罩鎖入定位 (2) (會聽見「喀嗒」一聲)。(圖 31)

空氣濾網

空氣濾網應每 6 個月清潔一次。您不需要更換空氣濾網。

- 1** 打開蓋子。(圖 32)
- 2** 以逆時鐘方向轉動空氣濾網握柄 (1)，再將其從蓋子上取下 (2)。(圖 33)

24 繁體中文

- 3 取出空氣濾網，在水龍頭下清洗。(圖 34)
- 4 等到空氣濾網完全乾燥後，再將其裝回握柄上。
- 5 將空氣濾網裝回蓋子上 (1)，以順時鐘方向轉動 (2)。(圖 35)
- 6 關上蓋子。(圖 36)

清潔迷你渦輪旋轉刷毛 (僅限 FC8952)

若要清潔迷你渦輪旋轉刷毛的內側刷毛，請依照下列步驟進行：

- 1 將迷你渦輪旋轉刷毛顛倒放置。
 - 2 若要打開迷你渦輪旋轉刷毛，以逆時鐘方向旋轉固定環 (1)，再向外拉出 (2)。(圖 37)
 - 3 拆開兩片外殼。(圖 38)
 - 4 清除纏繞刷毛的毛髮和灰塵。(圖 39)
- 請勿拆下渦輪旋轉刷毛內部的刷毛與零件。
- 5 將底部的三個凸起部分推入頂部的三個凹槽。(圖 40)
 - 6 將底部向下合上頂部，關上渦輪旋轉刷毛。(圖 41)
 - 7 若要鎖住迷你渦輪旋轉刷毛，將固定環推向外殼 (1)，以順時針方向旋緊 (2)。(圖 42)

收納

- 1 使用完畢後，請將產品關閉，並將插頭從牆上插座拔下。(圖 22)
- 2 按下收線鈕，將電源線收回。(圖 43)

注意：您也可以拉一下電源線將其收回。

- 3 將吸頭上的突出物插入安置槽內，讓吸頭連接至產品上。將產品置於水平位置收納，所有輪子皆要觸及地面。(圖 23)

收納時請勿將本產品垂直放置。(圖 44)

- 4 收納 TriActive 全方位三效合一吸頭時，請務必調整為地毯設定。同時避免側邊毛刷彎曲變形。(圖 12)

訂購配件

若要購買配件或備用零件，請造訪 www.shop.philips.com/service，或洽詢您的飛利浦經銷商。您也可以聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心 (聯絡詳細資料請參閱全球保證書)。

- 可水洗極淨空氣 HEPA 13 排氣濾網。

環境保護

- 本產品使用壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。(圖 45)

保固與服務

如果您需要資訊或支援，請造訪：www.philips.com/support，或另行參閱全球保證書。

疑難排解

本章概述您使用本產品時最常遇到的問題。如果您無法利用以下資訊解決您遇到的問題，請造訪 www.philips.com/support 查看常見問題清單，或聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心。

1 吸力不足。

- 集塵桶可能已滿。
- 如有必要，請清空集塵桶。
- 集塵桶蓋可能未放好。
- 將蓋子放好。

- 濾網可能需要清潔或更換。
- 如有必要，請清理或更換濾網。

- 吸頭、吸塵管或軟管可能阻塞。(圖 46)

若要去除阻塞物，請拆除阻塞的部分(軟管或吸塵管)，並(盡可能)將它以相反的方向連接。開啟吸塵器電源，使空氣以相反方向強力吹出阻塞物。

2 使用時，吸塵器發出的聲音突然改變。

- 可能是吸塵器吸入的外來物在集塵桶內滾動。請清空集塵桶。

3 集塵桶內的水量低於最低水位標示。

- 吸塵器並未達到最佳效能。將集塵桶裝滿水。請確認水位介於最低與最高水位之間。

4 集塵桶內的水量超過最高水位標示。

- 倒出集塵桶中的水，直到水位低於最高水位標示。

5 我用吸塵器吸起水或其他液體。

- 本產品不適合用來吸水或液體。請確認集塵桶中的水位沒有超過最高水位標示(請參閱第 4 點)。

6 水從產品漏出。

- 可能是您過於傾斜本產品，如此會造成漏水。請讓吸塵器保持平放於地面。

7 使用吸塵器時集塵桶內的泡沫增加。

- 請確定在水中加入的是不會起泡的肥皂或香水。
- 如果集塵桶內的泡沫增加，請停止使用。清空集塵桶，並將其裝滿乾淨的水。

8 僅限 FC8952：迷你渦輪旋轉刷毛內的刷毛被毛髮纏繞。

- 清潔迷你渦輪刷毛。請參閱「清潔」單元中的「清潔迷你渦輪旋轉刷毛」一節。

روشن کنید تا هوا را با فشار به درون مورد مسدود شده در جهت مخالف وارد کنید.

- ۲ **هنگامی که جارو می‌کنم، صدای تولید شده توسط جارو برقی ناگهان تغییری کند.**
- شاید جارو برقی یک شیء خارجی را مکیده باشد که دور سطل گرد و غبار حرکت می‌کند. ظرف گرد و غبار را خالی کنید.
- ۳ **هنگامی که از جارو برقی استفاده می‌کنم، گاهی اوقات احساس می‌کنم شوک الکتریکی گرفته‌ام.**
- جارو برقی شما در خود الکتریسته ساکن ذخیره کرده است. اگر هوای اتاقها دارای رطوبت کم باشد، الکتریسته ساکن بیشتری در دستگاه تولید می‌شود. الکتریسته ساکن دستگاه را بطور مدام با نگاه داشتن لوله در مقابل اشیاء فلزی دیگر در اتاق تخلیه نمایید (مانند پایه های میز یا صندلی، رادیاتور و غیره). می‌توانید سطح رطوبت اتاق را بالا ببرید.
- ۴ **مقدار آب موجود در سطل گرد و غبار کمتر از علامت حداقل است.**
- عملکرد جارو برقی در سطح مطلوب نیست. سطل گرد و غبار را با آب پر کنید. مطمئن شوید که سطح آب بین درجه حداقل و حداکثر قرار دارد.
- ۵ **مقدار آب موجود در سطل گرد و غبار بیشتر از علامت حداکثر است.**
- سطل گرد و غبار را خالی کنید تا سطح آب زیر علامت حداکثر قرار گیرد.
- ۶ **از جارو برقی برای مکیدن آب یا مایعات دیگر استفاده کرده‌ام.**
- دستگاه برای مکیدن آب یا مایعات مناسب نمی‌باشد. مطمئن شوید که سطح آب در سطل گرد و غبار بالاتر از سطح حداکثر قرار نگیرد (به مورد ۴ مراجعه کنید).
- ۷ **آب از دستگاه به بیرون چکه می‌کند.**
- شاید دستگاه را بیش از حد لازم خم کرده‌اید. این کار باعث می‌شود آب به بیرون نشت کند. جارو برقی را صاف روی زمین نگاه دارید.
- ۸ **هنگام استفاده از جارو برقی کف در داخل دستگاه ایجاد می‌شود.**
- اگر مایع شوینده یا عطری به آب اضافه کرده‌اید، مطمئن شوید مایع شوینده یا عطر کف تولید نمی‌کند.
- اگر کف در داخل سطل گرد و غبار تولید شد، جارو کردن را متوقف کنید. سبک گرد و غبار را خالی کرده و آن را با آب تازه پر کنید.
- ۹ **فقط مدل FC8952: موها در اطراف برس در داخل برس توربو مینی گیر کرده‌اند.**
- برس توربو مینی را تمیز کنید. به فصل "تمیز کردن"، بخش "تمیز کردن برس توربو مینی" مراجعه کنید.

- ۳ محفظه دو تکه ای را از هم جدا کنید (شکل ۳۳).
- ۴ مو و گرد و غبارگیر کرده در برس را جدا کنید (شکل ۳۴).
- برس و قطعات داخل برس توربو مینی را جدا نکنید.
- ۵ سه لبه بخشی انتها را در سه شکاف قطعه بالا جا بزنید (شکل ۳۵).
- ۶ بخش پایین را در بخش بالایی پایین بیاورید تا برس توربو بسته شود (شکل ۳۶).
- ۷ برای قفل کردن برس توربو مینی، حلقه را به طرف محفظه حرکت دهید (۱) و در جهت مخالف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۲) تا محکم شود (شکل ۳۷).

نگهداری

- ۱ دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز خارج کنید (شکل ۱۹).
- ۲ دکمه جمع کردن سیم را فشار دهید تا سیم برق جمع شود (شکل ۳۸).
- توجه: می توانید سیم را اندکی بکشید تا جمع شود.
- ۳ لبه دهانک را در شکاف پارکینگ وارد کرده تا دهانک را به دستگاه وصل کنید. دستگاه را در وضعیت افقی نخیره کنید و تمامی چرخها روی کف زمین قرار داشته باشند (شکل ۲۰).
- هنگام انبار کردن، دستگاه را به صورت عمودی قرار ندهید (شکل ۳۹).
- ۴ همیشه دهانک TriActive را هنگام انبار کردن دستگاه در وضعیت موقت قرار دهید. همچنین از خم شدن برسهای کناری جلوگیری بعمل آورید (شکل ۱۰).

سفرش دادن لوازم

برای خرید لوازم جانبی یا قطعات یدکی از سایت اینترنتی www.shop.philips.com/service بازدید کرده یا به فروشگاه Philips مراجعه کنید. همچنین می توانید با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (به برگه ضمانت جهانی خود برای یافتن اطلاعات تماس مراجعه کنید).

- فیلتر خروجی قابل شستشو Ultra Clean Air HEPA 13

بازیابی

دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محل های تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید.

ضمانت و پشتیبانی

اگر به اطلاعات یا پشتیبانی نیاز دارید لطفاً به سایت اینترنتی www.philips.com/support مراجعه کنید یا برگه جداگانه ضمانت جهانی را مطالعه کنید.

عیب یابی

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از دستگاه با آن مواجه می شوید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر نتوانستید با اطلاعات زیر مشکل را حل کنید برای مشاهده لیست سؤالات معمول به نشانی www.philips.com/support مراجعه کنید یا با مرکز مراقبت از مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

۱ قدرت مکش کافی نیست.

- شاید سبب جارو پر شده است.
 - اگر لازم است، ظرف گرد و خاک را خالی کنید.
 - شاید در سطل گرد و خاک به طرز صحیح قرار نگرفته باشد.
 - در را به طرز صحیح در محل خود قرار دهید.
 - شاید فیلترها نیاز به تمیز شدن یا تعویض داشته باشند.
 - در صورت لزوم، آنان را تمیز یا تعویض کنید.
 - شاید دهانک، لوله یا شیلنگ مسدود شده باشد (شکل ۴۰).
- برای رفع انسداد مورد مسدود شده (شیلنگ یا لوله) را باز کرده و از طرف دیگر وصل کنید (تا آنجا که ممکن است). جارو برقی را

- ۷ AquaWeb را از سطل گرد و غبار بلند کنید و آن را زیر شیر آب تمیز کنید (شکل ۲۲).
- ۸ سطل گرد و غبار را خالی و تمیز کرده و آن را خشک کنید (شکل ۲۳).
- ۹ قبل از قرار دادن مجدد AquaWeb در سطل گرد و غبار آن را با یک پارچه تمیز خشک کنید یا آن را در معرض جریان هوا قرار دهید تا خشک شود (شکل ۲۴).
- ۱۰ سطل گرد و غبار را داخل دستگاه قرار دهید و فیلتر هوا را مجدداً درون سطل گرد و غبار قرار دهید (شکل ۱۷).
- ۱۱ در دستگاه را باز کنید (شکل ۱۸).

فیلتر خروجی قابل شستشو Ultra Clean Air HEPA ۱۳

فیلتر اولترا کلین ایر قابل شستشو Ultra Clean Air HEPA 13 را هر ۶ ماه یکبار تعویض کنید. فیلتر را می‌توانید ۴ بار تمیز کنید. پس از ۴ بار فیلتر را باید تعویض کنید. فیلتر Ultra Clean Air HEPA 13 را با فیلتر Philips از نوع صحیح تعویض کنید (به بخش "سفرارش لوازم جانبی" مراجعه کنید).

- ۱ دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز خارج کنید (شکل ۱۹).
- ۲ حفاظ فیلتر خروجی HEPA را باز کنید و فیلتر Ultra Clean Air HEPA 13 را از دستگاه خارج کنید (شکل ۲۵).
- توجه: کاهنتش دهنده صدا که پشت فیلتر خروجی قابل شستشو Ultra Clean Air HEPA 13 قرار دارد را بیرون نیاورید. لزومی ندارد که این بخش را تمیز کنید.
- ۳ فیلتر را زیر شیر آب گرم با برس بشویید (شکل ۲۶).
- هرگز فیلتر اولترا کلین ایر قابل شستشو Ultra Clean Air HEPA 13 را با برس تمیز نکنید.
- توجه: تمیز کردن فیلتر رنگ آن را به رنگ اصلی باز نمی‌گرداند، اما قدرت پاکسازی آن دوباره بازسازی می‌شود.
- ۴ با دقت آب روی فیلتر را با تکان دادن پاک کنید.
- ۵ اجازه دهید فیلتر خروجی قابل شستشو Ultra Clean Air HEPA 13 قبل از قرار دادن مجدد در درون دستگاه کاملاً خشک شود.
- ۶ لبه انتهای فیلتر خروجی هوا اولترا کلین قابل شستشو HEPA را پشت لبه‌ها قرار دهید (۱) و بالای فیلتر را به طرف دستگاه فشار دهید (۲) (شکل ۲۷).
- ۷ برای بستن حفاظ فیلتر خروجی HEPA ابتدا زیانه‌ها انتهای حفاظ را با شکافهای دستگاه در یک امتداد قرار دهید (۱). سپس بالای حفاظ را به طرف دستگاه فشار دهید تا حفاظ در محل خود قرار بگیرد (۲) ("کلیک") (شکل ۲۸).

فیلتر هوا

- فیلتر هوا را هر ۶ ماه یکبار تمیز کنید. لزومی ندارد فیلتر را تمیز کنید.
- ۱ در دستگاه را باز کنید (شکل ۱۳).
 - ۲ دسته فیلتر هوا را در جهت مخالف حرکت عقربه‌های ساعت (۱) بگردانید و آن را از در جدا کنید (۲) (شکل ۲۹).
 - ۳ فیلتر هوا را بیرون بکشید و آن را زیر شیر آب تمیز کنید (شکل ۳۰).
 - ۴ قبل از وصل کردن مجدد فیلتر به در بگذارید که فیلتر هوا خشک شود.
 - ۵ فیلتر هوا را مجدداً به در وصل کنید. در را روی سطل گرد و خاک (۱) قرار دهید و آن را در جهت موافق حرکت عقربه‌های ساعت بگردانید (۲) (شکل ۳۱).
 - ۶ در دستگاه را باز کنید (شکل ۱۸).

تمیز کردن برس مینی توربو (فقط مدل FC8952)

برای تمیز کردن داخل برس توربو مینی مراحل زیر را انجام دهید:

- ۱ برس توربو مینی را وارونه کنید.
- ۲ برای باز کردن برس توربو مینی، حلقه را در جهت مخالف حرکت عقربه‌های ساعت بچرخانید (۱) و آن را به طرف خود بکشید (۲) (شکل ۳۳).

برس مینی توربو (فقط مدل FC8952)

برس مینی توربو به صورت ویژه برای چارو کردن موی حیوانات و پرز از روی مبلمان و تشکها طراحی شده است. برس منحصر بفردی که در داخل برس توربو مینی قرار گرفته است مو را از تارو یود جدا کرده تا توسط چارو برقی مکیده شود. برس مینی توربو را می توان به دسته شیلنگ یا لوله تلسکوپی وصل کرد.

۱ برس مینی توربو را وصل کنید (به بخش "وصل کردن دهانک و لوازم جانبی مراجعه کنید).

استفاده از دستگاه

توجه: می توانید چارو برقی را با دسته ای که در بالای دستگاه قرار دارد حمل کنید (شکل ۱۲).

۱ دکمه آزاد کردن (۱) را برای باز کردن شیلنگ فشار دهید (۲) (شکل ۳).

۲ در دستگاه را باز کنید (شکل ۱۳).

۳ دسته فیلتر هوا را بگیرد و در را از روی سطل گرد و غبار بردارید (شکل ۱۴).

۴ دسته سطل گرد و غبار را در وضعیت عمودی قرار دهید (۱). ۴ سطل گرد و غبار را با استفاده از دسته بلند کنید (۲) (شکل ۱۵).

۵ سطل گرد و غبار را تا علامت MAX با آب پر کنید (شکل ۱۶).

از دستگاه بدون آب استفاده نکنید. همیشه مطمئن شوید که سطل گرد و غبار بین علامت MIN و MAX از آب پر شده است.

اگر مایع شوینده بدون کف یا عطر را به آب اضافه نمودید، مطمئن شوید که سبد گرد و غبار و AquaWeb را برای جلوگیری از تولید کف در درون سطل گرد و غبار تمیز کرده اید.

احتیاط: اگر کف در داخل سطل گرد و غبار تولید نشد، چارو کردن را متوقف کنید. سبد گرد و غبار را خالی کرده و آن را با آب تازه پر کنید.

۶ سطل گرد و غبار را داخل دستگاه قرار دهید و فیلتر هوا را مجدداً درون سطل گرد و غبار قرار دهید (شکل ۱۷).

۷ در دستگاه را باز کنید (شکل ۱۸).

۸ برای وصل کردن شیلنگ، آن را محکم در دستگاه جا بزنید ("کلیک") (شکل ۲).

۹ سیم را از دستگاه بیرون بکشید و دوشاخه برق را در پریز بزنید.

۱۰ دکمه روشن/خاموش در بالای دستگاه را برای روشن کردن دستگاه فشار دهید (شکل ۱۹).

۱۱ اگر می خواهید برای مدتی کار را متوقف کنید، می توانید لوله را با وارد کردن لبه دهانک در شکاف پارکینگ در موقعیتی مناسب قرار دهید (شکل ۲۰).

تمیز کردن و نگهداری

همیشه پریز دستگاه را قبل از تمیز کردن یا تعویض فیلترها از دوشاخه بیرون بکشید.

سطل گرد و غبار و AquaWeb

سطل گرد و غبار و AquaWeb را پس از هر بار چارو زدن تمیز کنید.

۱ دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز خارج کنید (شکل ۱۹).

۲ دکمه آزاد کردن (۱) را برای باز کردن شیلنگ فشار دهید (۲) (شکل ۳).

۳ در دستگاه را باز کنید (شکل ۱۳).

۴ دسته فیلتر هوا را بگیرد و در را از روی سطل گرد و غبار بردارید (شکل ۱۴).

۵ دسته سطل گرد و غبار را در وضعیت عمودی قرار دهید (۱). ۴ سطل گرد و غبار را با استفاده از دسته بلند کنید (۲) (شکل ۱۵).

۶ سطل گرد و غبار را در سینک ظرفشویی خالی کنید (شکل ۲۱).

نکته: می توانید از AquaWeb به عنوان تخلیه کننده استفاده کنید.

- هنگام استفاده دستگاه را به صورت عمودی قرار ندهید.
- شیلنگ، لوله یا لوازم جانبی دیگر را به طرف چشم یا گوش نگیرید یا آن را در دهان خود قرار ندهید.
- از دستگاه و برس مینی توربو روی حیوانات خانگی استفاده نکنید.
- قبل از تمیز کردن یا تعمیر دستگاه دوشاخه برق باید از پریز بیرون کشیده شود.

احتیاط

- اشیاء بزرگ را با جارو مکش نکند چون این کار مسیر هوای لوله یا شیلنگ را مسدود می کند.
- اگر مایع شوینده بدون کف یا عطر را به آب اضافه نمودید، مطمئن شوید که سید گرد و غبار را برای جلوگیری از تولید کف در درون سطل گرد و غبار تمیز کنید.
- اگر کف در داخل سطل گرد و غبار تولید شد، جارو کردن را متوقف کنید. سید گرد و غبار را خالی کرده و آن را با آب تازه پر کنید.
- پس از استفاده همیشه سید گرد و غبار را خالی کرده و سید گرد و غبار را AquaWeb را تمیز کنید.
- اجازه دهید فیلتر خروجی قابل شستشو Ultra Clean Air HEPA 13 قبل از قرار دادن مجدد در درون دستگاه کاملا خشک شود.

میدانهای الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با کلیه استانداردها و مقررات مربوط به تشعشعات میدانهای الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

آماده ساختن دستگاه برای استفاده

اتصال شیلنگ

- ۱ برای وصل کردن شیلنگ، آن را محکم در دستگاه جا بزنید ("کلیک") (شکل ۲).
- ۲ برای قطع کردن شیلنگ، دکمه آزاد کردن را فشار داده (۱) و شیلنگ را از دستگاه بیرون بکشید (۲) (شکل ۳).

وصل کردن لوله تلسکوپی

- ۱ برای وصل کردن لوله به دسته شیلنگ، دکمه ضامن فنری روی دسته (۱) را فشار دهید و دسته را درون لوله (۲) جا بزنید. دکمه فنری ضامن را درون شکاف لوله محکم کنید ("کلیک") (شکل ۴).
- ۲ برای قطع کردن لوله از دستگیره، دکمه فنری ضامن را فشار داده و دستگیره را از لوله بیرون بکشید. از همین روش برای اتصال و جدا کردن دهانکها استفاده کنید.
- ۳ لوله را به اندازه طولی که هنگام جارو کردن راحت می باشید تنظیم کنید (شکل ۵).

وصل کردن دهانک و لوازم جانبی

- ۱ برای وصل کردن دهانک یا یک وسیله جانبی به لوله، دکمه ضامن فنری (۱) روی لوله را فشار دهید و لوله را در دهانک کف اتاق جا بزنید. دکمه فنری ضامن را درون روزنه دهانک محکم کنید ("کلیک") (شکل ۶).
- توجه: همچنین می توانید دهانک یا وسایل جانبی را مستقیماً به همان صورت به دسته وصل کنید.
- ۲ برای جدا کردن دهانک از دستگیره، دکمه فنری ضامن را فشار داده و دهانک را از لوله بیرون بکشید.

دهانک TriActive

- دهانک TriActive یک دهانک چند منظوره برای تمیز کردن فرشها و کف زمین است.
- برسهای کناری گرد و غبار بیشتری را در کناره های دهانک جمع کرده به شما اجازه می دهد تا اثاثیه و سایر موانع را بهتر تمیز کنید (شکل ۷).
 - روزنه جلو دهانک امکان جارو کردن نرات بزرگتر را فراهم می کند (شکل ۸).

- ۱ برای تمیز کردن کف، سوئیچ گهواره ای واقع در بالای دهانک را با پای خود فشار دهید (شکل ۹).
- نوار برس دار مخصوص تمیز کردن کفهای سخت از محفظه بیرون می آید. در همان حالت چرخ بلند می شود تا از خراشاندن کف جلوگیری بعمل آورده و قدرت مانور را زیاد کند.
- ۲ برای تمیز کردن موکت و فرش، سوئیچ گهواره ای را دوباره فشار دهید (شکل ۱۰).
- نوار برس دار در محفظه دهانک مخفی شده و چرخ بطور اتوماتیک پایین می آید.

دهانک شکاف و دهانک کوچک

- ۱ دهانک شکاف (۱) یا دهانک کوچک (۲) را مستقیماً به دسته یا لوله وصل کنید (شکل ۱۱).

مقدمه

بخاطر این خرید به شما تبریک می‌گوییم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده از جانب Philips دستگاه خود را در نشانی www.philips.com/welcome ثبت کنید.

شرح کلی (شکل ۱)

- 1 روکش
- 2 دستگیره
- 3 دکمه روشن/خاموش
- 4 شکاف پارکینگ
- 5 دکمه جمع کردن سیم
- 6 حفاظ فیلتر
- 7 فیلتر خروجی قابل شستشو Ultra Clean Air HEPA 13
- 8 کاهش دهنده صدا
- 9 دوشاخه برق
- 10 خروجی موتور
- 11 فیلتر خروجی موتور
- 12 حفاظ فیلتر
- 13 دسته با فیلتر هوا
- 14 دکمه آزاد کردن قاب
- 15 در
- 16 تخلیه کننده
- 17 AquaWeb
- 18 سطل گرد و خاک
- 19 دسته سطل گرد و غبار
- 20 دکمه آزاد کردن شیلنگ
- 21 مجرای اتصال شیلنگ
- 22 فیلتر ورودی موتور
- 23 جای دست
- 24 لوله تلسکوپی
- 25 دهانک کوچک
- 26 دهانک شکاف
- 27 برس مینی توربو (فقط مدل FC8952)
- 28 دهانک

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را در محلی برای مراجعات آینده نگهداری کنید.

خطر

- هرگز آب یا هر مایع دیگر، مواد قابل اشتعال یا خاکستر داغ را جارو نکنید.

هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- در صورتی که سیم و دو شاخه و یا خود دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده باشد باید Philips یا مرکز خدمات مجاز توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگر برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
- این دستگاه برای استفاده توسط اشخاصی که دارای مشکلات بدنی، حسی یا ذهنی (کودکان را هم شامل می‌شود) یا افرادی فاقد تجربه، دانش کافی می‌باشند طراحی نشده است، مگر این افراد تحت نظارت فردی مسئول قرار داشته یا استفاده از دستگاه را از این افراد فرا گیرند.
- کودکان باید تحت مراقبت قرار داشته باشند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند.
- دستگاه و سیم برق آن را از دسترس کودکان دور نگاه دارید.
- از دستگاه بدون آب استفاده نکنید. همیشه مطمئن شوید که سطل گرد و غبار بین علامت MIN و MAX از آب پر شده است.

الموجودة في الغرفة بشكل متكرر(مثل أرجل المنضدة أو الكرسي أو الرادياتور. وغيره). يمكنك أيضًا زيادة مستوى الرطوبة الهوائية في الغرفة.

- ٤ كمية الماء الموجود في وعاء الغبار تقل عن علامة الحد الأدنى.
- لا تقدم المكنسة الكهربائية الأداء المثالي. املاّ وعاء الغبار بالماء. تأكد من انحصار مستوى الماء بين علامتي الحد الأدنى والحد الأقصى.
- ٥ كمية الماء الموجود في وعاء الغبار تزيد عن علامة الحد الأقصى.
- قم بتفريغ وعاء الغبار حتى ينخفض مستوى الماء عن علامة الحد الأقصى.
- ٦ استخدمت المكنسة الكهربائية لالتقاط المياه أو سوائل أخرى.
- لا يتناسب هذا الجهاز لالتقاط المياه أو السوائل. تأكد أن مستوى الماء لا يزيد عن الحد الأقصى في وعاء الغبار(انظر النقطة ٤).
- ٧ يتسرب الماء خارج الجهاز.
- ربما تمت إمالة الجهاز بشكل زائد عن الحد. قد يتسبب ذلك في تسرب الماء. ضع المكنسة على أرضية مستوية.
- ٨ تتكون الرغاوي داخل وعاء الغبار أثناء استعمال المكنسة الكهربائية.
- إذا قمت بإضافة الصابون أو العطر إلى الماء، فتأكد أن هذا الصابون أو العطر لا يؤدي إلى تكوين الرغاوي.
- أوقف استعمال المكنسة في حالة تكون الرغاوي داخل وعاء الغبار. قم بتفريغ وعاء الغبار وملئه بالماء النقي.
- ٩ في الطراز FC8952 فقط: تتشابه الشعيرات حول الفرشاة الموجودة داخل فرشاة التوربين الصغيرة.
- نظّف فرشاة التوربو الصغيرة. انظر فصل "التنظيف"، قسم "تنظيف فرشاة التوربو الصغيرة".

٥ ادخل الثلاثة نوءات للجزء السفلي في الثلاث فتحات الخاصة بالجزء العلوي (شكل ٣٥).

٦ اخفض الجزء السفلي في الجزء العلوي لفلق فرشاة التربو (شكل ٣٦).

٧ لتثبيت فرشاة التربو الصغيرة، قم بتحريك الحلقة تجاه المبيت (١) وأدركها في اتجاه عقارب الساعة (٢) لتثبيتها (الشكل ٣٧).

التخزين

١ أوقف تشغيل الجهاز وانزع قابس المأخذ الرئيسي من مقبس الحائط (شكل ١٩).

٢ اضغط على زر إعادة لف السلك للفتحة لسلك التيار الكهربائي (شكل ٣٨).

ملاحظة: يمكنك أيضًا سحب السلك لمسافة قصيرة حتى يعاد لفة.

٣ أدخل التواء الموجود على الفوهة في فتحة التخزين لتوصيل الفوهة بالجهاز. خزن الجهاز في وضع أفقي بحيث تكون جميع العجلات ملامسة للأرضية (شكل ٢٠).

لا تخزن الجهاز في وضع رأسي (شكل ٣٩).

٤ ضع فوهة TriActive دائمًا في إعداد السجادة عندما تقوم بتخزينها. لا تسمح أيضًا بانثناء الفرشاة الجانبية (شكل ١٠).

طلب الملحقات

لشراء الملحقات أو قطع الغيار، يُرجى زيارة الموقع www.shop.philips.com/service أو توجه إلى موزع شركة Philips. يمكن كذلك الاتصال بمركز رعاية المستهلك الخاص بشركة Philips في بلدك (انظر كتيب الضمان العالمي للحصول على تفاصيل الاتصال).
- فلتر العادم Ultra Clean Air HEPA 13 القابل للغسل.

إعادة التدوير

لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. فانت تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة.

الضمان والدعم

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو دعم، يرجى زيارة www.philips.com/support أو الاطلاع على كتيب الضمان العالمي المنفصل.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

يلخص هذا الفصل المشكلات العامة التي يمكن أن تواجهك مع استخدام الجهاز. وإذا لم تتمكن من حل المشكلة باستخدام المعلومات الواردة أدناه، يُرجى زيارة www.philips.com/support للحصول على قائمة الأسئلة الشائعة أو اتصل بمركز رعاية المستهلك في بلدك.

١ قوة الشفط غير كافية.

- ربما يكون وعاء الغبار ممتلئًا.

قم بتفريغ وعاء الغبار عند الضرورة.

- ربما لم يتم تثبيت غطاء وعاء الغبار بشكل صحيح.

ثبت الغطاء بشكل صحيح.

- قد تكون الفلاتر في حاجة إلى التنظيف أو الاستبدال.

قم بتنظيف الفلاتر أو استبدالها إن لزم الأمر.

- ربما هناك انسداد في الفوهة أو الأنبوب أو الخرطوم (الشكل ٤٠).

لإزالة العائق، قم بفك القطعة المسدودة (الخرطوم أو الأنبوب) ووصلها (بأفضل شكل ممكن) في وضع مقلوب. شغل المكنسة

الكهربائية حتى يتدفق الهواء في الاتجاه العكسي في القطعة المسدودة.

٢ يتغير الصوت الصادر من المكنسة الكهربائية فجأة عندما أقوم بالكف.

- ربما التقطت المكنسة الكهربائية جسمًا غريبًا تكوم في أرجاء وعاء الغبار. قم بتفريغ وعاء الغبار.

٣ عندما أستخدم المكنسة الكهربائية أشعر أحيانًا بصدمات كهربائية.

- تقوم مكنستك الكهربائية ببناء الكهرباء السكنوية. كلما كان مستوى الرطوبة في الغرفة منخفض، كلما كان الجهاز يقوم ببناء

كهرباء سكنوية أكثر. يجب تفريغ الشحنات الكهربائية من الجهاز عن طريق حمل الأنبوب مقابل العناصر المعدنية الأخرى

- ٩ قم بتجفيف AquaWeb باستخدام قطعة قماش نظيفة أو اتركه يجف في الهواء قبل أن تقوم بتركيبه مرة أخرى في وعاء الغبار (شكل ٢٤).
- ١٠ قم بتركيب وعاء الغبار مرة أخرى في الجهاز وقم بتركيب الغطاء مع فلتر الهواء مرة أخرى في وعاء الغبار (شكل ١٧).
- ١١ أغلق الغطاء (الشكل ١٨).

فلتر العادم Ultra Clean Air HEPA 13 القابل للغسل

قم بتنظيف الفلتر Ultra Clean Air HEPA 13 القابل للغسل كل ٦ أشهر. يمكن تنظيف الفلتر ٤ مرات. يجب استبدال الفلتر بعد هذه المرات الأربعة. استبدل فلتر Ultra Clean Air HEPA 13 القابل للغسل بفلتر من شركة Philips من النوع المناسب (انظر فصل "طلب شراء الملحقات").

- ١ قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله من الكهرباء (شكل ١٩).
- ٢ اخلع شبكة فلتر العادم HEPA واخلع فلتر العادم Ultra Clean Air HEPA 13 القابل للغسل من الجهاز (الشكل ٢٥).
- ملاحظة: لا تخلع كاتم الصوت الموجود خلف فلتر العادم Ultra Clean Air HEPA 13 القابل للغسل. ليس من الضروري أن تقوم بتنظيف هذا الجزء.
- ٣ اشطف الفلتر تحت صنوبر الماء الدافئ (الشكل ٢٦).
- لا تقم بتنظيف الفلتر Ultra Clean Air HEPA 13 القابل للغسل كل ٦ أشهر باستخدام فرشاة.
- ملاحظة: لا يساعد التنظيف على استعادة اللون الأصلي للفلتر، لكنه يساعد على استعادة قوة الترشيح.
- ٤ قم بنفض الماء بحرص من على سطح الفلتر.
- ٥ اترك دائماً فلتر العادم Ultra Clean Air HEPA 13 القابل للغسل يجف تماماً قبل أن تقوم بتركيبه مرة أخرى في الجهاز.
- ٦ ضع الحافة السفلية من فلتر العادم Ultra Clean Air HEPA 13 القابل للغسل خلف الأطراف (١) وادفع مقدمة الفلتر في اتجاه الجهاز (٢) (شكل ٢٧).
- ٧ لفلق شبكة فلتر العادم HEPA، قم أولاً بمحاذاة العراوي الموجودة في الجزء السفلي من الشبكة مع الفتحات الموجودة في الجهاز (١). ثم اضغط الجزء العلوي من الشبكة تجاه الجهاز حتى يتم تثبيت الشبكة في مكانها (٢) ("مع صدور صوت طقطقة" (الشكل ٢٨)).

فلتر الهواء

نظف فلتر الهواء كل ٦ أشهر. لست في حاجة إلى استبدال الفلتر.

- ١ افتح الغطاء (الشكل ١٣).
- ٢ أدر المقبض مع فلتر الهواء في عكس اتجاه عقارب الساعة (١) واخلعه من الغطاء (٢) (شكل ٢٩).
- ٣ اخلع فلتر الهواء وقم بتنظيفه تحت الصنبور (شكل ٣٠).
- ٤ اترك فلتر الهواء يجف تماماً قبل أن تعيد ربطه في الغطاء.
- ٥ قم بإعادة تركيب فلتر الهواء في الغطاء. ركب الغطاء مرة أخرى في وعاء الغبار (١) ولفه مع اتجاه عقارب الساعة (٢) (شكل ٣١).
- ٦ أغلق الغطاء (الشكل ١٨).

تنظيف فرشاة التريو الصغيرة (الطرز FC8952 فقط)

لتنظيف الفرشاة الموجودة بداخل فرشاة التريو الصغيرة، اتبع الخطوات التالية:

- ١ اقلب فرشاة التريو الصغيرة رأساً على عقب.
- ٢ لفك تثبيت فرشاة التريو الصغيرة، أدر الحلقة في عكس اتجاه عقارب الساعة (١) واسحبها تجاهك (٢) (الشكل ٣٢).
- ٣ افصل جزئي المبيت (شكل ٣٣).
- ٤ قم بإزالة الشعيرات والأوساخ المتراكمة حول الفرشاة (شكل ٣٤).
- لا تفك الفرشاة والأجزاء الموجودة داخل فرشاة التريو الصغيرة.

فرشاة التربو الصغيرة (الطراز FC8952 فقط)

لقد تم تصميم فرشاة التربو الصغيرة خصيصًا لتلطف شعر الحيوانات والزغب المتساقط من قطع الأثاث والفرش بشكل فعال. الفرشاة المميزة الموجودة بداخل فرشاة التربو الصغيرة تعمل على تحرير الشعيرات من القماش حتى يمكن التقاطها باستخدام المكنتسة الكهربائية. يمكن ربط فرشاة التربو الصغيرة بالمقبض اليدوي للخرطوم أو بالأنبوب التلسكوبي.

١ اربط فرشاة التربو الصغيرة (انظر قسم "توصيل الفوهة والملحقات" في هذا الفصل).

استخدام الجهاز

ملاحظة: يمكنك حمل المكنتسة الكهربائية باستخدام المقبض الموجود في الجزء العلوي منها (الشكل ١٢).

١ اضغط على زر التحرير (١) لخلع الخرطوم (٢) (الشكل ٣).

٢ افتح الغطاء (الشكل ١٣).

٣ أمسك بمقبض فلتر الهواء وارفع الغطاء واخلعه من وعاء الغبار (الشكل ١٤).

٤ ضع مقبض وعاء الغبار في وضع قائم (١). ارفع وعاء الغبار من الجهاز باستخدام المقبض (٢) (شكل ١٥).

٥ قم بتعبئة وعاء الغبار بالماء حتى علامة الحد الأقصى (MAX) (شكل ١٦).

لا تقم بتشغيل الجهاز بدون الماء. تأكد دائمًا من ملء وعاء الغبار حتى المستوى المنحصر بين العلامتين MIN وMAX. إذا أضفت صابون لا ينتج الرغوي أو عطر إلى الماء، فتأكد من تنظيف وعاء الغبار و AquaWeb جيدًا بعد الاستعمال لمنع تكون الرغوي داخل وعاء الغبار.

تنبيه: أوقف استعمال المكنتسة في حالة تكون الرغوي داخل وعاء الغبار. قم بتفريغ وعاء الغبار وملائه بالماء النقي.

٦ قم بتركيب وعاء الغبار مرة أخرى في الجهاز و قم بتركيب الغطاء مع فلتر الهواء مرة أخرى في وعاء الغبار (شكل ١٧).

٧ أغلق الغطاء (الشكل ١٨).

٨ لتوصيل الخرطوم، أدخله في الجهاز بإحكام ("حتى سماع صوت طقطقة") (شكل ٢).

٩ اسحب السلك خارج الجهاز وضع قايس التيار الرئيسي في المقبس الموجود بالحاظ.

١٠ اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل الموجود في الجزء العلوي من الجهاز لتشغيل الجهاز (الشكل ١٩).

١١ إذا كنت تريد التوقف مؤقتًا لبرهة من الوقت، فأدخل التلمة الموجودة في الفوهة في فتحة إيقاف لإيقاف الأنبوب في وضع مناسب (الشكل ٢٠).

التنظيف والصيانة

احرص دائمًا على فصل التيار الكهربائي عن الجهاز قبل تنظيف أو استبدال الفلاتر.

وعاء الغبار و AquaWeb

قم بتنظيف وعاء الغبار و AquaWeb بعد كل مرة تستخدم فيها المكنتسة.

١ قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله من الكهرباء (شكل ١٩).

٢ اضغط على زر التحرير (١) لخلع الخرطوم (٢) (الشكل ٣).

٣ افتح الغطاء (الشكل ١٣).

٤ أمسك بمقبض فلتر الهواء وارفع الغطاء واخلعه من وعاء الغبار (الشكل ١٤).

٥ ضع مقبض وعاء الغبار في وضع قائم (١). ارفع وعاء الغبار من الجهاز باستخدام المقبض (٢) (شكل ١٥).

٦ قم بتفريغ وعاء الغبار في الحوض (شكل ٢١).

نصيحة: يمكنك استخدام AquaWeb كمصفاة.

٧ اخلع AquaWeb من وعاء الغبار و قم بتنظيفها تحت الصنبور (شكل ٢٢).

٨ قم بتفريغ وتنظيف وتجفيف وعاء الغبار (الشكل ٢٣).

- لا تقم بتوجيه الخرطوم أو الأنبوب أو أي ملحق آخر جهة العين أو الأذن أو تضع هذه الأشياء في الفم.
- لا تستخدم الجهاز وفرشاة التريو الصغيرة على الحيوانات الأليفة.
- يجب إزالة القابس من مقبض التيار قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.

تنبيه

- لا تقم بكنس الأجسام الكبيرة باستخدام هذا المكنسة لأن ذلك قد يتسبب في انسداد ممر الهواء في الأنبوب أو الخرطوم.
- إذا أضفت صابون لا ينتج الرغاي أو عطر إلى الماء، فتأكد من تنظيف وعاء الغبار جيدًا بعد الاستعمال لمنع تكون الرغاي داخل وعاء الغبار.
- أوقف استعمال المكنسة في حالة تكون الرغاي داخل وعاء الغبار. قم بتفريغ وعاء الغبار وملئه بالماء النقي.
- قم دائمًا بعد الاستعمال بتفريغ وعاء الغبار وغطاء AquaWeb وتنظيفهما.
- اترك دائمًا فلتر العادم Ultra Clean Air HEPA 13 القابل للغسل يجف تمامًا قبل أن تقوم بتركيبه مرة أخرى في الجهاز.

المجال الكهرومغناطيسي (EMF)

يتطابق هذا الجهاز من شركة Philips مع جميع المعايير والقوانين السارية فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

التجهيز للاستخدام

توصيل الخرطوم

- 1 لتوصيل الخرطوم، أدخله في الجهاز بإحكام ("حتى سماع صوت طقطقة") (شكل ٣).
- 2 لفصل الخرطوم، اضغط على زر التحرير (1) وانزع الخرطوم إلى خارج الجهاز (٢) (شكل ٣).

توصيل الأنبوب التلصكوي

- 1 لفصل الأنبوب عن مقبض الخرطوم، اضغط على زر القفل المحمل بزنبك في المقبض (١) وأدخل المقبض في الأنبوب (٢). ثبت زر القفل المحمل بزنبك في فتحة الأنبوب ("نقرة") (شكل ٤).
- 2 لفصل الأنبوب عن المقبض اليدوي، اضغط على زر القفل المحمل بزنبك ثم اسحب المقبض اليدوي إلى خارج الأنبوب. اتبع الطريقة ذاتها لتوصيل وفك الفوهات.
- 3 اضبط الأنبوب على أنسب طول تراه أثناء تنظيف المكنسة (الشكل ٥).

توصيل الفوهة والملحقات

- 1 لتوصيل الفوهة أو ملحق بالأنبوب، اضغط على زر القفل المحمل بزنبك (١) الموجود في الأنبوب وأدخل الأنبوب في الفوهة الأرضية (٢). ثبت زر القفل المحمل بزنبك في الفتحة الموجودة بالفوهة ("نقرة") (شكل ٦).
- 2 ملاحظة: كما يمكنك توصيل الفوهة أو الملحقات بنفس الطريقة بالمقبض اليدوي مباشرة.
- 2 لفصل الفوهة أو أحد الملحقات عن الأنبوب، اضغط على زر القفل المحمل بزنبك ثم اسحب الفوهة إلى خارج الأنبوب.

الفوهة الثلاثية المفعول TriActive

- الفوهة TriActive هي فوهة متعددة الاستعمالات يمكن استخدامها مع السجاد والأرضيات الصلبة.
- تلتقط الفرشاة الجانبية المزيد من الغبار والأوساخ على جوانب الفوهة وتمتلك من التنظيف بشكل أفضل بالنسبة للأثاث والأشياء الأخرى صعبة التنظيف (شكل ٧).
 - تتيح الفتحة الموجودة في مقدمة الفوهة لك أن تقوم بكنس الجسيمات الكبيرة (الشكل ٨).
- 1 لتنظيف الأرضيات الصلبة، اضغط بقدمك على المفتاح الهزاز الموجود أعلى الفوهة (شكل ٩).
 - 2 يخرج شريط الفرشاة الخاص بتنظيف الأرضيات الصلبة من المبيت. وفي نفس الوقت يتم رفع العجلة لمنع الحدوث ولزيادة القدرة على التحرك بالمكنسة.

- 2 لتنظيف السجاد، اضغط على المفتاح الهزاز مرة أخرى (شكل ١٠).
- 2 يدخل شريط الفرشاة في مبيت الفوهة ويتم خفض العجلة تلقائيًا.

الفوهة المجوفة والفوهة الصغيرة

- 1 قم بتوصيل الفوهة المجوفة (١) أو الفوهة الصغيرة (٢) مباشرة في المقبض أو في الأنبوب (الشكل ١١).

مقدمة

هنيئًا لك على شراء هذا المنتج ومرحبًا في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك على www.philips.com/welcome.

الوصف العام (شكل ١)

- 1 الغطاء
- 2 المقبض
- 3 زر التشغيل/الإيقاف
- 4 فتحة الإيقاف
- 5 زر إعادة لف السلك
- 6 شبيكة الفلتر
- 7 فلتر العادم Ultra Clean Air HEPA 13 القابل للغسل
- 8 كاتم الصوت
- 9 قابس التيار الرئيسي
- 10 منفذ الموتور
- 11 فلتر منفذ الموتور
- 12 شبيكة الفلتر
- 13 مقبض مزود بفلتر للهواء
- 14 زر تحرير الغطاء
- 15 الغطاء
- 16 مصفاة التصريف
- 17 غطاء AquaWeb
- 18 وعاء الغبار
- 19 مقبض وعاء الغبار
- 20 زر تحرير الخرطوم
- 21 فتحة وصلة الخرطوم
- 22 فلتر منفذ الموتور
- 23 المقبض اليدوي
- 24 الأنبوب التلسكوبي
- 25 فوهة صغيرة
- 26 فوهة مجوفة
- 27 فرشاة التريو الصغيرة (الطراز FC8952 فقط)
- 28 فوهة ثلاثية المفعول

هام

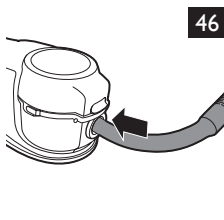
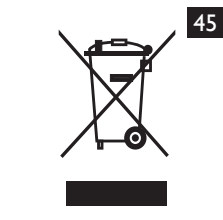
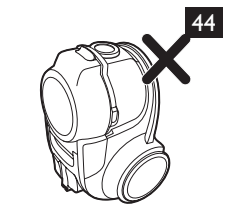
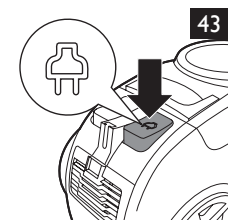
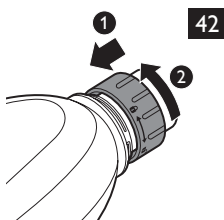
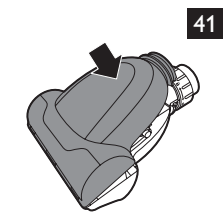
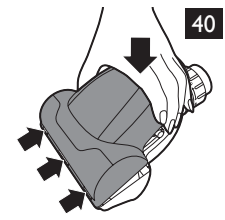
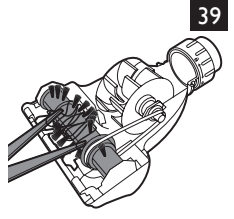
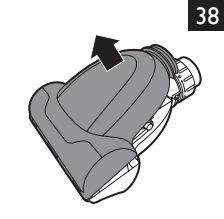
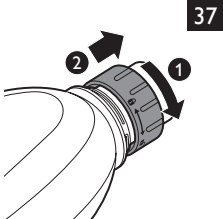
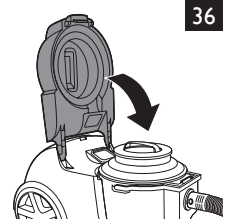
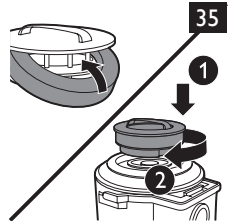
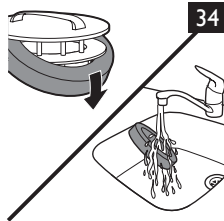
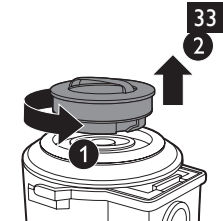
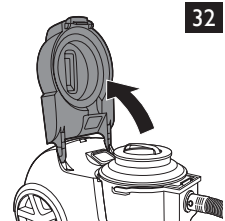
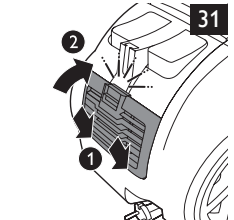
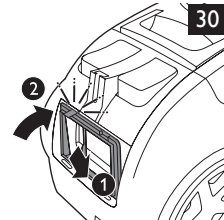
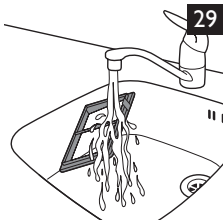
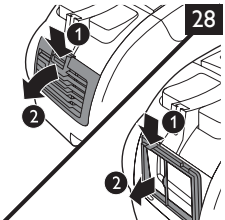
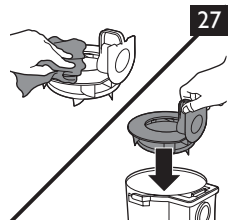
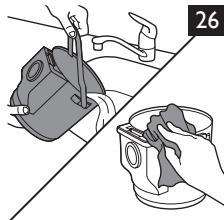
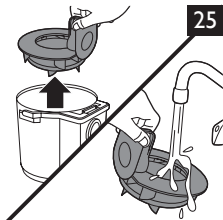
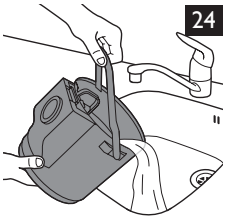
يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

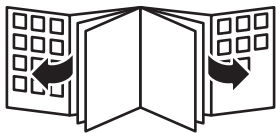
خطر

لا تستخدم المكنسة في تنظيف المياه أو أي سائل آخر أو المواد القابلة للاشتعال أو الرماد الساخن.

تحذير

- تأكد من أن درجة الفولتية الموضحة على الجهاز تتوافق مع فولتية التيار الكهربائي المحلي قبل توصيل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز في حالة وجود تلف بسلك التيار الكهربائي أو القابض أو الجهاز نفسه.
- إذا تلف سلك التيار الكهربائي، فيجب استبداله بمعرفة شركة Philips أو مركز خدمة معتمد لدى شركة Philips أو أشخاص ذوي مؤهلات مناسبة لتجنب المخاطر.
- لم يتم تصميم هذا الجهاز ليستخدمه الأشخاص (يمن فيهم الأطفال) ذوي الإعاقات الحسية أو العقلية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة ما لم يحصلوا على الإشراف والتوجيه فيما يتعلق باستخدام هذا الجهاز من الشخص المسئول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- احفظ الجهاز والسلك الكهربائي الخاص به بعيدًا عن متناول الأطفال.
- لا تقم بتشغيل الجهاز بدون الماء. تأكد دائمًا من ملء وعاء الغبار حتى المستوى المنحصر بين العلامتين MIN وMAX.
- لا تقم برفع أو حمل الجهاز إلا من المقبض وذلك لمنع تدفق المياه داخل الجهاز.







www.philips.com

 100% recycled paper
100% papier recyclé
100% 循环再造纸

4222.003.3770.2